

Валентина ШУЛБАЕВА

ЖИЗНЬ — ЭТО ЛЮБОВЬ

ЧУРТАС — ОЛ ХЫНЫС







**Х а к а с с к о е  
книжное издательство  
А б а к а н • 2 0 0 6**



ХААГАА  
ХААГАА  
ХААГАА

**Валентина ШУЛБАЕВА**

**ЖИЗНЬ – ЭТО ЛЮБОВЬ**  
**ЧУРТАС – ОП ХЫНЫС**





# КОГДА ЦВЕЛА САКУРА

*Драма в двух действиях*

*Перевод с хакасского  
Г. Казачиновой, В. Шулбаевой*

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Виктория Карамашева. Пьесы Валентины Шулбаевой</i> .....	5
<b>Пьесы</b>	
Недопетая песня. <i>Перевод с хакасского В. Раздольского</i> .....	11
Маральи рога. <i>Перевод с хакасского В. Шулбаевой</i> .....	49
Сестры. <i>Перевод с хакасского Ю. Эдлеса</i> .....	83
Когда цвела сакура. <i>Перевод с хакасского Г. Казачиновой, В. Шулбаевой</i> .....	137
<b>Рассказ</b>	
Пущенная стрела. <i>Перевод с хакасского В. Татаровой</i> .....	195

## ТАПТЫРҒАС

<b>Ойыннар</b>	
Сакура алчасчатханда .....	205
Чуртас – ол хыныс .....	249
<b>Чоох</b>	
Кўн хончатханда .....	295
<b>Сарыннар</b>	
Чирим хайдағ сіліг .....	303
Өңнен, школачаам .....	304
Хайдазың, минің хынызым? .....	305
Ұндес мағаа, бөрем .....	306
Тохта, адычаам, тохта .....	307
Миннен хада ырыс .....	307
Ічеме .....	308
Таста пыромны, бөречеем .....	309
Анымчоһ, мин парчам саңай .....	310